



### LEGEND - LÉGENDE

ROAD, HARD SURFACE		ROUTE, REVÊTEMENT DUR
ROAD, LOOSE SURFACE		ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD		CHEMIN DE TERRE, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE		SENTIER, PERCÉE OU PORTAGE
BUILT-UP AREA		AGGLOMÉRATION
RAILWAY: SIDING, STATION		CHEMIN DE FER; VOIE D'ÉVITEMENT; STATION
BRIDGE		PONT
SEAPLANE BASE, SEAPLANE ANCHORAGE		BASE D'HYDROAVIONS; MOULAGE D'HYDROAVIONS
HOUSE, BARN		MAISON; GRANGE
CHURCH, SCHOOL		ÉGLISE; ÉCOLE
TOWER, LANDMARK OBJECT		TOUR; ÉLÉMENT-REPÈRE
WELL, OIL, GAS, TANK, WATER		PUITS; PÉTROLE, GAZ, RÉSERVOIR; EAU
POWER TRANSMISSION LINE		LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE, GRAVEL PIT		MINE; GRAVIERE
CUT, EMBANKMENT		DÉBLAI; REMBLAI
INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY WITH MONUMENT AND NUMBER		FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC BORNE ET NUMÉRO
PROVINCIAL BOUNDARY, UNSURVEYED		LIMITE PROVINCIALE, NON ARPENTÉE
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY		LIMITE DE COMTÉ, DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY		LIMITE DE TOWNSHIP, DE CANTON, DE PARISSIE
MUNICIPALITY BOUNDARY		LIMITE DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, SANCTUARY, PARK, ETC. BOUNDARY		LIMITE DE RÉSERVES, SANCTUAIRES, PARCS, ETC.
OUTLINED LANDMARK AREA, BOUNDARY APPROXIMATE		LIMITE DE SURFACE REPÈRE, LIMITE APPROXIMATIVE
D.L.S. TOWNSHIP CORNER, SURVEYED; UNSURVEYED		COIN DE TOWNSHIP (A.T.C.); ARPENTÉ; NON ARPENTÉ
D.L.S. SECTION CORNERS		COINS DE SECTION (A.T.C.)
HORIZONTAL CONTROL POINT		POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION		REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
POINT ELEVATION, PRECISE		POINT COTÉ, PRÉCIS
STREAM OR SHORELINE, INDEFINITE		COURS D'EAU OU RIVE, IMPRÉCIS
LAKE, INTERMITTENT LAKE, SHALLOW LAKE		LAC; LAC INTERMITTENT; LAC PEU PROFOND
FLOODED LAND		RÉGION INONDÉE
MARSH; SWAMP (WOODED); STRING BOG		MARAIS; MARECAGE; FONDRIÈRE À FILLEMENTS
DRY RIVER BED WITH CHANNELS		LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX
RAPIDS; FALLS; RAPIDS		RAPIDES; CHUTES; RAPIDES
FORESHORE FLATS, SAND IN WATER; ROCKS		ESTRAINS, SABLE SOUS L'EAU; ROCHES
ROCKY LEDGE, REEF		BARRIÈRE ROCHUEUSE, RÉCIF
TUNDRA; LAKES IN TUNDRA; POLYGONS		TOUNDRA; LACS EN TOUNDRA; POLYÈDRES DE TOUNDRA
FALSA BOG		FONDRIÈRE DE QUAI
DAM; WHARF		BARRAGE; QUAI
ICEFIELD (GLACIER); MORAINÉ		CHAMP DE GLACE (GLACIER); MORAINÉ
DEBRIS COVERED ICE		GLACE AVEC DÉBRIS
PINGO		PINGO
DITCH		FOSSE
CONTOURS		COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS		COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR		COURBE DE CUVETTE
CLIFF		FALAISE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE		POINT COTÉ, APPROXIMATIF
WATER ELEVATION		ALTITUDE DE LA SURFACE DE L'EAU
ESKIER		ESKIER
SAND, SAND DUNES, RAISED BEACHES		SABLE, DUNES DE SABLE, PLAQUES SURELEVÉES
HISTORIC SITE		LIÉU HISTORIQUE
WOODED AREA, FOREST; CLEARED AREA		SURFACE BOISÉE, FORÊT; ESPACE DÉNUDÉ, CLAIRIÈRE

Coordinate Conversion NAD 83 (NGS 84) to NAD 27  
Mean values for this map

Geographic:	Latitude -	subtract	2.8"
	Longitude -	subtract	1.5"
Grid:	Northing -	subtract	240m
	Easting -	add	16m

Conversion des coordonnées NAD 83 (WGS 84) à NAD  
Valeurs moyennes pour cette carte

Coordonnées géographiques :	Latitude -	soustraire
	Longitude -	soustraire
Quadrillage :	Ordonnée (Y) -	soustraire

Use diagram only to obtain numerical values  
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1994  
FOR CENTRE OF MAP  
Annual change decreasing 48.8'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
**DÉCLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE**  
**AU CENTRE DE LA CARTE EN 1994**  
 Variation annuelle décroissante 48.8"

ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 15  
QUADRILLAGE UNIVERSEL TRANSVERSE DE MERCATOR  
DE MILLE MÈTRES

<p>GRID ZONE DESIGNATION: DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:</p> <p>15X</p>	<p>100 000 m SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 m</p> <p>WD</p>
---	---

58 G/8	58 H/5	58 H/6
58 G/1	58 H/4	58 H/3
58 F/16	58 E/13	58 E/14

Index to adjoining Maps of the National Topographic System  
Tableau d'assemblage du Système national de référence cartographique

THE MAGNETIC COMPASS MAY BE  
ERRATIC IN THIS AREA

LA BOUSSOLE SERA PEUT-ÊTRE  
INSTABLE DANS CETTE RÉGION

NO TITLE  
58 H/4  
EDITION 1 ÉDITION